

# Contents

## Preface

*Joshua A. Fishman*

Advances in the Creation and Revision of Writing Systems XI

## SECTION I: THEORETICAL OVERVIEWS

1. *Jack Berry*  
‘The Making of Alphabets’ Revisited 3
2. *Valter Tauli*  
Speech and Spelling 17
3. *Richard L. Venezky*  
Principles for the Design of Practical Writing Systems 37
4. *S. I. A. Kotei*  
The West African Autochthonous Alphabets: An Exercise in  
Comparative Palaeography 55

## SECTION II: THE CREATION OF WRITING SYSTEMS

5. *Keith H. Basso and Ned Anderson*  
A Western Apache Writing System: The Symbols of Silas John 77
6. *James R. Jaquith*  
Ayn Plotdiyshet Obaytsay: A Practical Alphabet for Platt-  
deutsch in Spanish-Speaking Areas 105

**SECTION III: THE REVISION OF CLASSICAL WRITING  
SYSTEMS**

7. *John DeFrancis*  
Language and Script Reform in China 121
8. *Chaim Rabin*  
Spelling Reform – Israel 1968 149

**SECTION IV: THE REVISION OF MODERN WRITING  
SYSTEMS ASSOCIATED WITH NATIONAL  
POLITICAL ESTABLISHMENTS**

9. *G. Geerts, J. van den Broeck, and A. Verdoort*  
Successes and Failures in Dutch Spelling Reform 179
10. *Dag Gundersen*  
Successes and Failures in the Reformation of Norwegian  
Orthography 247
11. *Máirtín Ó Murchú*  
Successes and Failures in the Modernization of Irish Spelling 267

**SECTION V: THE REVISION OF MODERN WRITING  
SYSTEMS NOT ASSOCIATED WITH NATIONAL  
POLITICAL ESTABLISHMENTS**

12. *Joshua A. Fishman*  
The Phenomenological and Linguistic Pilgrimage of Yiddish:  
Some Examples of Functional and Structural Pidginization and  
Depidginization 293
13. *David L. Gold*  
Successes and Failures in the Standardization and Implemen-  
tation of Yiddish Spelling and Romanization 307
14. *Paul B. Henze*  
Politics and Alphabets in Inner Asia 371
15. *Edgar A. Gregersen*  
Successes and Failures in the Modernization of Hausa Spelling 421

16. <i>Stephen A. Wurm</i>	
The Spelling of New Guinea Pidgin (Neo-Melanesian)	441
17. <i>Robert W. Young</i>	
Written Navajo: A Brief History	459
Addendum	
<i>Joshua A. Fishman</i>	
A Graduate Program in the Sociology of Language	471
Index of Names	475